

# Eŭropa Bulteno

---

Januaro 2009, № 1 (78)

---



*Karaj legantoj,*

*Ĉi tiu unua ĉi-jara numero de la bulteno donas multajn informojn pri la ĉi jara kongreso de EEU, okazonta en Herzberg-esperanto urbo, Germanio. Bonvolu trarigardi ankaŭ ilian retpaĝaron kaj se vi ankoraŭ ne sukcesis, aliĝu. La programo promesas multajn interesaĵojn. Venu ankaŭ vi kaj portu multe da bohumoro.*

*Agrablan legadon de la bulteno kaj bonvenon en Herzberg!*

*Vesna Obradović*

## **GRAVA ELPAŜO DE LJUDMILA NOVAK EN EŬROPA PARLAMENTO**

En Eŭropa Parlamento la portugala parlamentano Vasco Graça Moura prezentis raporton pri multlingvismo kaj tiusence oni preparas debaton kaj akcepton de la dokumento kiel bazo por posta rezolucio pri multlingvismo far la Parlamento. La slovena parlamentanino Ljudmila Novak responde al tiu raporto prezentis tri amendojn ene de la komitato por kulturo kaj edukado per kiuj ŝi atentigas la parlamenton pri Esperanto. La amendoj rilatas al punkto 4. de la raporto kaj tekstas jene:

4a) ...konstatas ke la principo de estimo de egalrajteco ne povas esti certigita dum oni uzas nacian lingvon (la anglan) kiel "lingua franca".

4b) ...proponas, ke konservante kaj uzante vivajn lingvojn, respektante lingvan diversecon kaj stimolante lernadon de diversaj lingvoj oni pristudu la eblecon kaj utilecon de enkonduko de komuna artefarita lingvo en EU, ekzemple Esperanto. Ĝi povus faciligi interkompreniĝadon en Eŭropo kaj kun loĝantoj de aliaj kontinentoj, ĉar ĝi estas simpla por lernado kaj uzo.

4c) ...konstatas, ke la enkonduko de eŭro kiel komuna eŭropa monunuo ege faciligis komercadon inter la ŝtatoj kaj helpis al ekonomia kresko kaj pli granda stabileco en EU. Similajn efikojn povus havi ankaŭ enkonduko de komuna komuniklingvo, kiu ja neniel forigus aŭ limigus la uzon de naciaj kaj aliaj vivaj lingvoj uzataj en EU.

En intervjuo por Libera Folio ŝi interalie diras ke la interparoloj pri ŝiaj amendoj okazis en la komitato por kulturo kaj ke ŝi ne havis tie amasan subtenon, do al ŝi klaras ke ŝiajn amendojn oni malakceptos en la fina dokumnto de la Komitato. Sed ŝia celo estis efektive atentigi la parlamentanojn, ĉar evidente en ĉiuj politikaj grupoj oni devos trakti ŝiajn amendojn, pri la ekzisto de Esperanto kiel ebla rimedo por justa lingva solvo en Eŭropa Unio.

Tiusence en ŝia paĝaro estis malfermita la eblo ankaŭ voĉdoni por la subteno al la menciitaj proponoj. Tiuj subtenoj ne influos al iu ajn decido de la parlamento, sed ili estos grava argumento por ŝi dum la debato. Tial ni invitas ĉiujn, kiuj tion ankoraŭ ne faris, voĉdoni ĉe:

<http://www.poll daddy.com/poll.aspx?p=1319680>

EU malfermis vastan konsultiĝadon kun eŭropaj civitanoj pri ĉiuj aspektoj de la vivo sur nacilingvaj paĝaroj de unuopaj landojn pri tio kion la civitanoj proponas por plibonigi EU-on. La konsultiĝoj estas gravaj ĉar ili montros antaŭ la eŭropaj balotoj al la politikistoj kion eŭropaj civitanoj deziras kaj volas plibonigi aŭ ŝanĝi kaj tiuj temoj kaj proponoj kiuj ricevos la plej grandan subtenon certe estos menciataj en la balotaj argumentadoj de kandidatoj kaj alimaniere. Pluraj el ni proponis en tiuj konsultiĝaj paĝaroj ankaŭ Esperanton klarigante la proponon per diversaj argumentoj. Ĝis la fino de tiu ĉi numero de nia Bulteno ni havas informon ke la proponoj



Ljudmila Novak

pri Esperanto troviĝas ĉe belga, franca, itala, hungara, estona, brita, irlanda kaj slovena paĝaroj. Supozeble estas pliaj. Ideale estus, se troviĝus la proponoj sur ĉiuj 27 nacilingvaj paĝaroj. La voĉdonado pri proponoj estas ebla dum plia monato kaj duono. Ni invitas vin voĉdoni kaj en via landa paĝaro kaj en laŭeble multaj paĝaroj en aliaj landoj. La proponoj kutime troviĝas sub la rubriko de EDUKADO, sed kelkaj estas ankaŭ aliloke. Do iru al retadreso ekz de slovena paĝaro pri konsultiĝo: <http://www.posvetovanja-z-evropskimi-drzavljani.eu/proposal/2075>, registru vin (en ĉiu nacia paĝaro oni devas aparte registriĝi) tiel ke vi klakas al la blanka teksto supre ĉe la ĉeftitolo apud la signo de EU, plenigas petatajn indikojn kaj konfirmas la registriĝon. Tiam revenas la paĝaro kaj vi premas al viola kvadrato por voĉdonado. Tie vi serĉas la proponon pri Esperanto kaj voĉdonas por ĝi.

Evidente, per niaj proponoj pri Esperanto en tiuj paĝaroj kune kun la proponoj de Ljudmila Novak ni certe interefikos videble en la periodo de elektoj por la Eŭropa Parlamento al la politikistoj de EU. La kandidatoj simple devos legi tiujn paĝarojn, ĉar ilian kampanjon ili devos formi laŭ la bezonoj de civitanoj kiuj esprimiĝos pere de tiuj konsultiĝoj.

Plie, en Francio (eble ankaŭ en Germanio) en la balotoj prezentiĝos ankaŭ aparta partio Eŭropo-Demokratio-Esperanto kaj ankaŭ ĝi minimume en tiuj du landoj aldone vibrigos EUon diskonigante nian lingvon.

Ljudmila Novak kaj Margareta Handzlik verŝajne ankoraŭ kelkfoje dum tiu ĉi jaruono agos publike por Esperanto diversmaniere, ĉu en EP, ĉu en siaj landoj dum la balotoj, ĉu partoprenante en iuj E-aranĝoj kaj ankaŭ tion rimarkos la publiko kaj medioj. Ni esperu ke en la sekva mandato estos pli ol du esperantistoj en la EP.

**Zlatko Tišljar**

## ENKONDUKO DE ESPERANTO EN LA LERNEJA SISTEMO, ĈU EBLAS?



Pensante pri propedeŭtika valoro de Esperanto, kaj eblo ĝin utiligi en lerneja sistemo, mi komencis esplori la eblojn en la slovena lerneja sistemo. La ideo estis enkonduki Esperanton en du lastaj jaroj de infanĝardeno kaj unuaj tri de elementa lernejo. Parolante kun direktorino de la plej proksima infanĝardeno, mi komprenis ke la ŝanco por tio ekzistas, kaj mi kontaktis Centron por novtipa edukado de Ministerio pri Klerigo.

Tie atendis min surprizo. Bona surprizo. Ekzistas jam komplete prilaborita sistemo, kiel oni enkondukas ion en lernejan programon en Slovenio, la vojo estas ja jena.

Komence lernejo aliĝas al konkurso por novtipaj projektoj. La ministerio inter multaj projektoj elektas tiujn kiujn ĝi

opinias bonkvalitaj. Lernejo enkondukas la projekton ĉe elektita grupo de lernantoj, kaj kune kun la Ministerio, gepatroj kaj infanoj prijuĝas la projekton kaj ĝiajn rezultojn dufoje jare. Se post la tria jaro la projekto estas taksita per taksoj 4 aŭ 5, tiam oni povas komenci oficialigan proceduron (kutime tio daŭras du jarojn) kaj poste la projekto estas preta por fariĝi oficiala kaj deviga en lernejoj. La sama sistemo validas por infanĝardenoj (3-6 jaruloj), elementaj lernejoj (6-15 jaruloj) kaj mezlernejoj (15-19 jaruloj). La ministerio mem povas permesi komencon de la novtipa projekto, sed ĝi dediĉas por tio neniun monsubtenon.

Meze de januaro mi kun koleginino iris al seminario pri novtipaj projektoj en la Ministerio de Klerigo. Ni petis prezenti nian projekton al la partoprenantoj. Samtempe ni serĉis kunlaborantajn lernejojn kaj infanĝardenojn por nia ideo.

Post nia prezento la interesiĝo por la programo inter la ĉeestintaj lernejaj reprezentantoj estis sufiĉe granda. Atendis nin la sekva paŝo: trovi tiujn lernejojn kaj infanĝardenojn kiujn frekventos la samaj infanoj, tio signifas ke infanoj de iu infanĝardeno iros al la antaŭvidita lernejo.

Ni trovis en Maribor tian paron, eĉ tre proksiman al mia hejmo, elementan lernejon de mia filo kaj la apudan infanĝardenon.

Sed interesiĝis pri la programo ankaŭ lernejo en Ruše, urbeto proksimume 10 km for de Maribor. Ĉe ili la situacio estas eĉ pli bona, ĉar ili en la sama konstruaĵo havas kaj la infanĝardenon kaj la lernejon.

Nun nia projekto estas en la stato, ke ĝi estas akceptita de la Ministerio de Klerigo kaj ke ni havas 200 infanojn je dispono en 8 grupoj. 50 infanojn inter 4 kaj 5 jaroj, 50 infanojn inter 5 kaj 6 jaroj kaj 100 infanojn inter 6 kaj 7 jaroj. Sekvas kelkaj monatoj en kiuj ni devas kapabligi almenaŭ 5 junajn instruistojn por la laboro kun etinfanoj, ni devas pripensi la plej bonan metodikon, prepari instrukciojn por instruistoj de lernejoj kaj kolekti monon por realigi la projekton.

Ĝi havas ankaŭ esploran aspekton, ĉar ni esploros kiel frua enkonduko de Esperanto influas al lernaj kapabloj de infanoj poste.

Esperante, ke ni sukcesos pri la iniciato, ni invitas ĉiujn interesitojn kontakti nin. Ĉiu subteno estas bonvena.

**Vesna Obradović**

## KONGRESAJ NOVAĴOJ

**Kun ĝojo ni informas pri la Germana Esperanto-Kongreso kaj Eŭropa Esperanto-Kongreso (28.05-03.06.2009). Jam aliĝis pli ol 150 partoprenantoj el 22 landoj kaj anoncis sin grupoj el Hungario kaj Pollando. La liston de aliĝintoj kun la kongresnumeroj oni povas vidi sur la kongresa retpaĝaro sub: menupunkto Aliĝintoj, laŭ alfabeto ordo de reprezentataj landoj**

<http://gek-EEK.esperanto-urbo.de>



Christian Wulff

Multaj novaj informoj aperis sur tiu kongresa retpaĝaro kun detaloj pri la programo. Jen porinforme al vi:

- La ministro-prezidento de Malsupra Saksio (Niedersachsen) Christian Wulff akceptis esti alta protekanto de la kongreso.
- Kelkaj aliaj regionaj kaj lokaj politikistoj sendis jam salutmesaĝojn
- Venos oficiala urba delegacio de Bjalistoko
- Venos oficiala urba delegacio kun grupo da lernantoj el Gora, ĝemelurbo de Herzberg

Kongresaj programoj:

Certe vi spertos multajn eventojn dum la kongresa semajno en la speciale esperplena atmosfero de Herzberg am Harz la Esperanto-urbo.

1. Distraj programoj, surprizoj:

1) Kantoj, muziko, dancado: La fama hungara parlamenta koruso Sena-torok akceptis nian inviton kaj kantas dum la kongreso. Ralph Glomp kantas ŝlagrojn en Esperanto. Ankaŭ surstrate okazos kantado de lerneja grupo. Junaj polaj dancistoj montros sian arton.

2) Filatelaĵoj: Aktiva loka filatelista asocio planas filatelistajn agadojn en la Esperanto-urbo, ne nur dum la kongreso.

3) Radioamatoroj: La regionaj radioamatoroj volas eldoni 3.000 QSL-ricevkartojn kaj dissendi ilin en la tutan mondon.

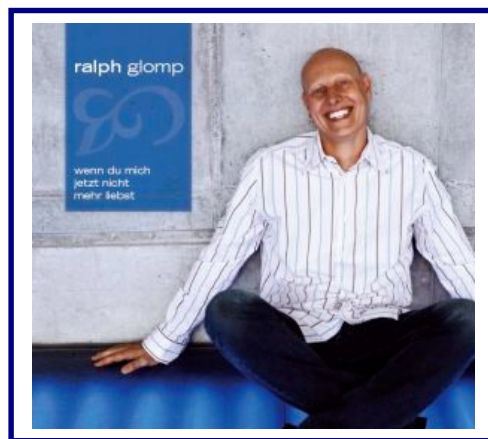
4) Ekspozicio: En la urba biblioteko okazos ekspozicio por Esperanto-kolektantoj.

5) En la kavalira salono de la kastelo Herzberg vi povos admiri grandan Esperanto-ekspozicion.

6) Festprocesio: La urboadministracio invitis nin partopreni la urban festprocesion je la 31-a de majo 2009. Bv. lauxeble kunporti belan popolkostumon kaj/aŭ flagojn.

7) Teatro, popolarto: Dum la vesperoj okazos diversaj buntaj vesperoj kun muziko, folkloro. La teatran vesperon prizorgos Christoph Frank, kiu prezentos al vi baronon Münchhausen..

8) Filmo, televido: Antaŭanoncis sin televida filmteamo, kiu volas filmi la tutan kongreson kaj produkti kompletan filmon pri Esperanto kaj la Esperanto-urbo.



9) Diskoteko: Por infanoj, junuloj kaj ĉiuj emuloj estos apartaj programeroj kaj diskotekoj en la proksima junulardomo.

10) Lingvokurso: Esperanto fulmkursoj estos ofertataj ekz. por kunveturantaj familianoj, komencantoj

11) Diservo: Okazos ekumena diservo en la preĝejo St. Joseph

12) Ekskursoj: Vi povos elekti el 5 ekskursceloj krom urborigardado kaj vizito al la kastela muzeo en Herzberg. Pri la ekskursceloj same vi trovas informojn sur la kongresa retpaĝaro.

13) Klasika muziko: Je la 2-a de junio okazos vespere Händel-festludo en la kastelo. Vi povos krommendi bileton por la evento.

14) Piroteknikaĵo: Je la 2-a de junio 2009 dum la adiaŭa vespero (je la 22-a horo) okazos piroteknika spektaklo.



Herzberg -kongresa urbo

2. Kongresaj prelegoj, kunsidoj, kunvenoj. (Pliaj detaloj poste.)

- Prelegoj: Multaj konataj prelegantoj, fakuloj, altrangaj, gravaj movadaj gvidantoj anoncis sian prelegon.
- Kunsidoj: Okazos la jarĉefkunveno de Germana Esperanto-Asocio kaj kunsido de la Asembleo de EEU.
- Fakkunsidoj: Pluraj fakaj asocioj anoncis sian kunsidon dum la kongreso.
- Seminario de E@I pri komputiloj kaj interreto

3. Eŭropa Konferenco (Pliaj detaloj poste.)

Unu tago kun fakprelegoj estos dediĉata al la konferenco kun tre interesa temo: Signifo de la falo de Berlina muro por interhomaj kontaktoj inter Orienta kaj Okcidenta Eŭropo.



Sur la kongresa hejmpaĝo (sub Programo) vi trovas foton pri la lastjara urba festo en Herzberg. Tipa sceno, kiun vizitanto vidas dum Pentekosto: dimanĉe posttagmeze la urbo montras sian tradician festan aspekton. La plej granda urba festo, la t.n. Schützenfest (festo de pafistoj) allogas amason da lokuloj kaj spektantoj. La urbestro kaj la membroj de la Pafista Klubo surhavas sian tradician vestaĵon kaj en granda procesio marŝas tra la urbo al la festplaco, kie oni povas amuziĝi dum pluraj tagoj. Karuseloj, ludiloj, glitiloj, amuzparka atmosfero kun multe da manĝaĵ- kaj trinkaĵbudoj helpas krei bonan etoson.

**Bonvenon al la du kongresoj fine de majo-komence de junio!**

**Petro Zilvar kaj Korody Zsofia**

## MONUMENTA LIBRO PRI PUPTEATRA ARTO



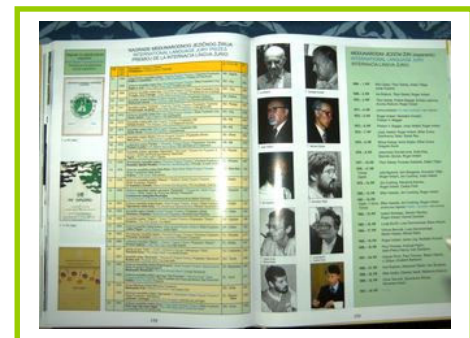
Internacia Kultura Servo en Zagrebo, kiun fondis esperantistoj kaj kiun nun administras la urbo Zagrebo kaj en kiu ankoraŭ laboras kelkaj esperantistoj estas konata ĉefe laŭ la Pupteatra Internacia Festivalo (PIF). Efektive pro PIF ekestis ankaŭ Internacia Kultura Servo ĉar PIFon fondis Studenta Esperanto-Klubo en 1968 kaj IKS fondiĝis post kiam en 1971 la tria PIF havis iom da profito kaj per tiu mono IKS startis en 1972. Tial IKS okaze de kvardekjariĝo de PIF decidis eldoni monografian libron pri tiu ĉi plaj malnova zagreba festivalo kaj donis la taskon redakti ĝin al Ivica Špoljarec - Štef - homo kiu persone fotodokumentis ĉion pri ĝi dum pli ol 30 jaroj. Tiel en 2008 aperis monumenta libro gravega por la kultura vivo de Zagrebo kaj Kroatio. La libro grandformata (A4), plenkolora, je 240 paĝoj, fortike bindita,

enhavas ĉion kion deziras historia esplorado inkluzive de la fotodokumentoj pri la tuta kvardekjara PIF-agado, dum kiu prezentiĝis entute 660 teatraĵoj de teatroj el 47 klandoj. En ĝi enestas bazaj indikoj pri ĉiuj spektakloj kaj ĉiuj ĉeestintaj teatroj, pri ĉiuj decidoj de ĵurioj kaj pri ĉiuj kromaj manifestaĵoj kiel ekspozicioj, laborejoj, prelegoj, televidaj filmadoj, paralelaj PIFoj (en la komencaj jaroj PIF okazis en kelkaj aliaj urboj de Kroatio kaj eĉ en fora norvaga urbo Tromsø). Foliumante la libron, oni restas senspira pri la riĉo de la rikolto kaj pri amplekso de la influo al la monda puparto, al la kroata pupteatra mondo, al la eduko de dekmiloj da zagrebaj infanoj, al la populareco de pupteatro kiun dissemis la festivalo.



Sed la libro estas ankaŭ belega kontribuo al la teatra kulturo en Esperanto. Dum la unuaj 23 PIFoj plimulto de la partoprenintaj teatroj ludis en Esperanto kaj kelkaj poste ankoraŭ en la 26-a kaj 27-a PIFoj: entute 141 teatraĵoj de profesiaj teatroj el pli ol 25 landoj. Bedaŭrinde tiam la gvidantaro de PIF ne plu akceptis spektaklojn en Esperanto, en Esperanto restis nur la nomo de la festivalo.

Mi ne scias kiom da aktoraĵaj profesiaj teatroj ludis ĝis nun en Esperanto - mi scias pri deko da oraj jaroj de Internacia Arta Teatro IAT, pri 4-5 jaroj de la budapeŝta teatra festivalo, pri la agado de Bulgara Esperanto-Teatro, agado de Vida German kaj kelkaj sporadaj aperoj de aliaj teatroj el Pollando, Rusio..., sed mi taksas ke entute dum la 120 jaroj ne estis pli ol 50 teatraĵoj kiujn ludis profesiaj teatroj en Esperanto. Tiusence la periodo de PIF inter 1968 kaj 1994 prezentis apartan fenomenon por la teatra arto en la internacia lingvo. La 141 diversaj teatraĵoj estis luditaj entute inter 400 kaj 500 fojoj (ĉiu el la spektakloj estis ludita minimume 3-foje nur dum PIF) kaj vidis ilin inter 30.000 kaj 40.000 spektantoj. Dudeko da ili estis televidite filmitaj kaj elsenditaj en Esperanto plejparte per la kroata televido kun kroatalingvaj subtitoloj kaj ilin spektis kune inter 1 kaj 2 milionoj da rigardantoj. Kelkaj ankoraŭ ekzistas je vidbendoj.



La libro montras fotojn de la teatraĵoj, de la publiko, de afiŝoj kaj urba etoso dum PIFoj, de gravaj festivalaj aktivantoj, artistoj, ĵurianoj... Praktike ne estis iu en tiu periodo grava esperantisto kiu ĉu pro la festivalo, ĉu pro al ĝi ligitaj simpozioj, festoj kaj aranĝoj ne estis en Zagrebo.



La libro estas trilingva: kroatlingva, anglalingva kaj esperanta kaj sendube nepre necesa en ĉiu Esperanta biblioteko, muzeo kaj institucio kiu pretendas esti iam fonto de kulturesploroj. La fotoj faritaj de la redaktoro estas artaĵoj per si mem kaj la libro estas nepre prezentinda en ĉiu ekspozicio pri Esperanto.

La nura malavantaĝo estas la manko de nomindekso kaj ĝeneralaj statistikoj, sed kun iom da klopodo ĉiu intereso povas relative rapide trovi necesajn indikojn.

**Zlatko Tišljar**

## ESPERANTO KURSO KAJ FESTIVALO DE LINGVOJ KADRE DE FESTIVALO LENT



Somera maribora Festivalo Lent estas unu el la plej grandaj someraj kulturaj eventoj en Slovenio. Dum du semajnoj en urbaj placoj, stratoj, galerioj, teatroj, bibliotekoj, aparte preparitaj scenejoj okazas centoj da diversaj programeroj. Ĝi komenciĝas per "Etno Lent", okazas "Jazz Lent", en granda scenejo prezentas sin multaj mondkonataj muzikgrupoj, koncertumas entuziasmaj junuloj, teatroj, koncertumas diversaj teatroj el multaj landoj. Dum tiu tempo en Maribor estas prezentata bunta kultura riĉeco de diversaj

popoloj. Ene de Festivalo Lent okazas "Art kamp" en urba parko. Ĉijare en "Art kamp" estos ankaŭ Festivalo de lingvoj kaj ĉiutaga kurso de Esperanto. Tiuj du programeroj estos fadeno de la tuta programo en la parko, ĉar ĉiuj aliaj programeroj estos ligitaj al tagaj okazoj de nia programo. Krom eŭropaj lingvoj, la festivalo de lingvoj montros kelkajn, el nia vidpunkto "ekzotikajn" lingvojn. Ni preparas "Tagojn de romaa kulturo" kaj prezentadon de slovenaj dialektoj (jes, estas mirinde, sed en tiel eta lando ekzistas eĉ 42 oficialaj dialektoj). Festivalo Lent okazos inter la 26-a de junio kaj la 11-a de julio 2009. Bonvenon!

**FESTIVAL LENT 2009**

26. VI. - 11. VII.  
Maribor, Slovenija

**Vesna Obradović**

## SIMPOZIO PRI PLURLINGVISMO EN BERLINO



La 18-an kaj 19-an de junio 2009 okazos la dua Eŭropa Simpozio pri Plurlingvismo. Tiu simpozio estas iniciatita de la franca asocio Eŭropa Observejo pri Plurlingvismo, kaj organizata kun du germanaj asocioj, la Fondaĵo Genshagen kaj la Asocio por la Germana Lingvo.

La unua simpozio okazis en novembro 2005 kaj estis sukceso por la esperantista movado. La eseisto Charles Durand povis longe paroli pri justa ilo por la internacia komunikado antaŭ ol anonci ĝian nomon antaŭ surprizita aŭskultantaro: la lingvo Esperanto. En alia salono, Seán Ó Riain, kun la

apogo de Robert Phillipson, prezentis la avantaĝojn de la lingvo Esperanto. Ŝajnas ke multaj fakuloj malkovris la lingvon dum tiu prezento. Anekdote, mi citos demandon starigitan de psikologo el la aŭskultantaro: "Sed, ĉu ĝi vere estas lingvo?" Ekster la salonoj, aktivuloj de la movado Eŭropo Demokratio Esperanto disdonis flugfoliojn por proponi alian vojon al vera plurlingvismo. Dum la lasta tago, reprezentanto de sindikato menciis la subtenon de la esperantista movado dum proceso pri la rajto labori en sia nacia lingvo.

Lasta atingo okazis dum la konkludo de la simpozio, kiam la protokolisto notis ke la propedeŭtiko de esperanto ŝajnis esplorinda. Bedaŭrinde la Observejo ankoraŭ ne eldonis la rezulton de la simpozio.

La dua simpozio okazonta en Berlino en junio, proponas tri temojn por kontribui.

La unua, titolita "Lingvo - kulturo - movebleco - civitaneco", esploras la manierojn protekti la lingvan diversecon kaj samtempe ebligi interkomunikadon en Eŭropo. Ni notu ke la organizantoj volas eviti la uzon de senkultura komunikilo (ili pensas pri la angla, sed aplikus la saman penson pri Esperanto).

La dua temo, "Kiel havi veran plurlingvan edukadon de elementa lernejo ĝis universitato?", estas aktuala demando ĉar la dokumentoj de la Eŭropa Komisiono ĵus komencas agnoski la apartan situacion de la angla lingvo. La Observejo rimarkis ke la Komisiono proponis la formulon "1 + 2", t.e. la gepatra lingvo kaj 2 fremdaj lingvoj, sed tio kondukis al: la gepatra, la angla kaj 1 fremda alia lingvo. Kiel fari por apliki veran diversecon al la 2 fremdaj lingvoj? Eble kontribuo rilate al la projekto Lingvo-lanĉilo estus oportuna.

La lasta temo: Lingvaj strategioj en la firmaoj, estas tre konkreta sed ankoraŭ nova esplorkampo. Oni provu respondi la demandojn: Kiujn strategiojn havas la firmaoj? Ĉu tiuj strategioj efikas je kompreniĝo, kosto, dungado...?

Kompreneble, se vi deziras proponi kontribuon, vi ne nepre menciigu Esperanton en viaj proponoj. Ĝi povos esti menciita en viaj kontribuoj poste. La limdato por sendo de propono estas la 28-a de februaro.

Por pli da informoj, oni vizitu la plurlingvan retejon de la Observejo (franclingve: Observatoire européen du plurilinguisme):

<http://plurilinguisme.europe-avenir.com>

(Ekzemple, post elekto de la germana en la supra parto, klaki "Mehrsprachigkeit Tagung")

**Emmanuel Debanne**



## SOMERA ESPERANTO-STUDADO ĈI-JARE DENOVE EN MODRA

SES-2009 okazos inter la 10-a kaj la 18-a de julio 2009



Ĝi okazos ĉi-jare kune kun la dua fizika lernu!-renkontiĝo. La aranĝon gastigas denove malgranda urbeto Modra-Harmónia en Slovakio, nur 30km de la ĉefurbo Bratislava. La programo konsistos el kelkaj partoj:

Esperanto-instruadon gvidos spertaj Esperanto-instruistoj en 4-5 grupoj, laŭ la lingvo-nivelo.

Fine de la aranĝo la partoprenantoj ricevos atestilojn pri 26-hora kurso laŭ la niveloj de nova eŭropa referenckadro pri lingvo-instruado de A1 ĝis C1.

Pri la lernu!-programoj zorgos kerna lernu!-teamo. Eblos ĉeesti prelegojn pri lernu.net, pri la traduksistemo de la paĝaro k.s. La teamanoj estos je via dispozo dum la tuta semajno: eblos kun ili diskuti, demandi ilin, proponi ion ajn rilate al la paĝaro.

Komuna vojaĝo al IJK de SES! SES-2009 okazos tuj semajnon antaŭ IJK en Liberec, Ĉeĥio, kien ni planas organizi komunan vojaĝon. Tiel la partoprenantoj povos unue plibonigi siajn sciojn de Esperanto, kaj due, tuj poste utiligi ilin en unu el la plej popularaj tradiciaj junularaj Esperanto-aranĝoj.

Nova eblo ĉi-jare! Por instruemuloj, kiuj jam bone regas la lingvon, ni proponas seminarion Flugiloj de malfacila vento, realigotan kunlabore kun ILEI. Plia novaĵo de la aranĝo estas eblo submeti sin al ILEI-ekzamenoj.

Por pli da informoj vidu rete: [http://eo.lernu.net/pri\\_lernu/renkontighoj/SES/index.php](http://eo.lernu.net/pri_lernu/renkontighoj/SES/index.php)

Peter Baláž

### Oficiala organo de Eŭropa Esperanto-Unio.

Finredaktita: la 3-an de februaro 2008.

Redaktoro: Vesna Obradović.

En la numero kunlaboris: Zlatko Tišljar, Petro Zilvar kaj Korody Zsófia, Peter Baláž, Emmanuel Debanne kaj Vesna Obradović

Kontakto: [vesna.obradovic@gmail.com](mailto:vesna.obradovic@gmail.com)

Retpaĝo: <http://www.lingvo.org>, [www.europo.eu](http://www.europo.eu)



Kun-financata de Eŭropa Unio kadre de la programo "Eŭropo por Civitanoj"2007 – 2013.